

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar
Royal Dutch Shell

El Gobierno de Gibraltar y Shell firman un acuerdo para el suministro de gas natural licuado y la construcción de una terminal

Gibraltar, 22 de agosto de 2016

El Gobierno de Gibraltar y Shell han firmado el viernes un acuerdo para el suministro de gas natural licuado (GNL) para la generación de electricidad en Gibraltar.

Este acuerdo abarca, asimismo, la construcción de una pequeña unidad de regasificación que recibirá, almacenará y regasificará el GNL que llegará por vía marítima a Gibraltar para su uso en la central eléctrica de gas adyacente, ya en construcción.

La unidad de regasificación estará dirigida por Gasnor, una filial propiedad íntegra de Shell con más de una década de experiencia en el manejo marítimo y a pequeña escala de GNL en la región noroccidental de Europa. El combustible se almacenará antes de calentarse para devolverlo a su estado gaseoso y suministrarse a la central eléctrica. La unidad también contará con un muelle para un pequeño buque de transporte de GNL que se encargará del suministro de combustible por la noche, de modo que se minimicen al máximo las molestias que pudieran ocasionarse al puerto, al aeropuerto y a los complejos residenciales vecinos. También existe el potencial para que se desarrollen operaciones de *bunkering* de GNL en el futuro, una vez que se lleven a cabo las evaluaciones y comprobaciones medioambientales oportunas.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, comentó: “Mi Gobierno se complace en dar este importante paso adelante en el suministro de GNL, la mejor opción desde el punto de vista medioambiental y de la seguridad para la generación de electricidad. Shell, un líder mundial en este ámbito, ha sido nuestro candidato seleccionado para una relación a largo plazo y estamos convencidos de que sus planes se ajustan a los criterios y las prácticas más exigentes en el desarrollo del proyecto. Este importante proyecto debe ser motivo de orgullo para Gibraltar, y estoy enormemente satisfecho de asistir al inicio de su construcción. Se trata de un avance importantísimo también para garantizar la integridad y la seguridad del suministro eléctrico en Gibraltar durante los próximos treinta años, algo vital para nuestras modernas industrias tecnológicas, nuestras empresas y también para el consumo residencial. Este excelente proyecto complementa nuestro compromiso continuado con la introducción de otras fuentes de energía renovable. Es un día de orgullo para el Gobierno y el pueblo gibraltareños”.

COMUNICADO

Maarten Wetselaar, director de Shell Integrated Gas, comentó: “Al firmar hoy, Gibraltar está dando ejemplo y se está posicionando a la vanguardia de un sistema energético más limpio y flexible que brindará de forma segura y consistente electricidad al pueblo gibraltareño. El proyecto beberá de la experiencia y saber hacer de Shell, acumulados a lo largo de cincuenta años de excelencia en la innovación, la tecnología y la seguridad. Éste prueba una vez más que los proyectos a pequeña escala pueden brindar grandes beneficios y ofrecer una combustión del gas más limpia a los mercados que la desean.

Tras la aprobación de un sólido informe de evaluación del impacto medioambiental, el inicio de la construcción de la unidad de regasificación está previsto a finales de 2016. Asimismo, ésta se pondrá en marcha y se empezará a recibir el GNL antes de la inauguración de la central eléctrica, prevista en el segundo semestre de 2017.

Se adjunta una infografía explicativa.

Acerca de Royal Dutch Shell

Como líder y pionera mundial del gas natural licuado y el sector de la licuefacción de gases, Shell cuenta con una amplia experiencia en el ámbito del gas y en el desarrollo de tecnologías patentadas. Shell participó en la primera central de GNL comercial del mundo, en Argelia, en 1964, y desde entonces, ha seguido diseñando y construyendo centrales. En la actualidad, Shell está presente en toda la cadena de valor del GNL, que constituye el sector de más rápido crecimiento del mercado de gas natural. Esto incluye la producción de petróleo y gas, la licuefacción, la regasificación, el *marketing* y la comercialización. Nos mantenemos a la vanguardia de la industria, ya que estamos construyendo la mayor planta de producción de GNL flotante del mundo, además de contribuir al establecimiento del GNL como el combustible de elección para el transporte.

Gracias a nuestra tecnología patentada, abrimos la primera planta comercial de licuefacción de Bintulu (Malasia) y la más grande del mundo en Catar (Pearl GTL), generando valor a partir del gas natural, convirtiéndolo en hidrocarburos líquidos de gran calidad y valor, que van desde los combustibles para el transporte, a los aceites para motores y los componentes para generar productos de uso cotidiano, como plásticos, detergentes y cosméticos.

El gas natural es abundante y versátil, ayuda a satisfacer la creciente demanda de energía y es el complemento perfecto para las energías renovables. A medida que avancemos hacia un mundo con bajas emisiones de carbono, el gas natural desempeñará un papel fiable y asequible a la hora de trazar un futuro con energías más limpias.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

JOINT PRESS RELEASE

EMBARGOED UNTIL MONDAY 22ND AUGUST 2016 FIRST EDITIONS

Date: 22nd August 2016

HM Government of Gibraltar and Shell Sign Agreement for Liquefied Natural Gas Supply and Terminal

Her Majesty's Government of Gibraltar and Shell have today (Friday) signed an agreement for the supply of liquefied natural gas (LNG) for use in power generation in Gibraltar.

This agreement includes the construction of a small regasification unit that will receive, store and re-gasify the LNG arriving by ship for use in Gibraltar's adjacent gas-fired power plant, which is already under construction.

The regasification unit will be operated by Gasnor, a 100% Shell-owned subsidiary with over ten years of operational experience in LNG for marine and small scale LNG in North Western Europe. The LNG will be stored before being warmed up to its original gaseous state and then piped to the power plant. The unit will also include a berth for a small LNG carrier that will supply the LNG at night, minimising disruption to the neighbouring port, airport and housing estates. There is also potential for LNG bunkering operations in the future, following the appropriate environmental assessments and safeguards.

The Chief Minister, the Hon Fabian Picardo QC said: "My Government is delighted with this major step forward in the provision of LNG, the best option for an environmentally-friendly and safe solution for guaranteed power generation. Shell, a world leader in this field has been our preferred bidder for a long time and we are confident that their plans conform to standard, best-in-class practices in project development. This important project is one for Gibraltar to be proud of and which I am very pleased to see now starting construction. This is a massive advance also in respect of guaranteeing the integrity and security of electrical supply for Gibraltar for the next thirty years which is hugely important for our modern tech industries, for all our businesses and for every residential consumer also. This excellent project will sit alongside our continued commitment to the introduction of other sources of renewable energy. A proud day indeed for Her Majesty's Government of Gibraltar and for the people of Gibraltar."

Maarten Wetselaar, Director of Shell Integrated Gas said; "With today's signing, Gibraltar has led by example and put itself at the forefront of a cleaner, flexible energy system that will reliably and consistently deliver power to the people of Gibraltar. This project will draw on Shell's combined expertise across 50 years of excellence in innovation, technology and safety. It proves once again that small-scale projects can deliver big benefits and bring more clean-burning gas to the markets that want it."



Following the recent approval of a robust Environmental Impact Assessment report, construction of the regasification unit is planned to start towards the end of 2016 with commissioning and first delivery of LNG expected to take place ahead of the start-up of the power plant, expected during the second half of 2017.

For a supporting infographic please [click here](#)

Ends

Notes to Editors:

Royal Dutch Shell

As a world leader and pioneer of the Liquefied Natural Gas and Gas-to-Liquids sectors, Shell has a rich heritage in gas and developing proprietary technologies. Shell was involved in the world's first commercial LNG plant in Algeria in 1964 and has been designing and building such plants ever since. Today, Shell is present across the full LNG value chain, in what is still the fastest growing sector of the natural gas market. This includes oil and gas production, liquefaction, marketing, trading and regasification. We continue to be at the forefront of the industry today as we build the largest floating LNG (FLNG) production facility in the world, and help to establish LNG as a transport fuel.

With our proprietary technology, we opened the world's first commercial Gas-to-Liquids plant in Bintulu, Malaysia and the world's largest GTL plant, Pearl GTL, in Qatar, unlocking value from natural gas by converting it into valuable, high-quality liquid hydrocarbon products, ranging from transportation fuels, motor oils and the ingredients for everyday necessities like plastics, detergents and cosmetics.

Natural gas is abundant and versatile, helps meet the growing energy demand and is the perfect partner for renewables. As we transition to a lower-carbon world, natural gas will play a reliable and affordable part in shaping a cleaner energy future.